



Objektív felelősségi nyilatkozat / Objective liability declaration

Alulírott bérlő természetes személy/társaság (Name of undersigned natural person renter/company):

Full name:

Telefonszám (Mobile Phone): + _ _ - _ _ _ _ _

E-mail cím (E-mail address):

Lakcím (Address) / székhely (seat): Ország (Country): Város (City):

Irányítószám (Post Code): **Utca (Street), házszám (number):**

Jogosítványszám (Driving license Number of the driver):

Születési hely (Place of birth):

Születési idő (Date of birth): Év (Year): _ _ _ _ Hónap (Month): _ _ Nap (Day): _ _

Anyja neve (Mother's name)/ Cgj. (Reg. No.):

Nyilatkozom, hogy a **Europcar Mobility Group Services Germany GmbH** (székhely: 20537 Hamburg, Németország, Anckelmannsplatz 1., mint **Mentesülő Jogi Személy**), VAGY a **Megadrive Autovermietung GmbH** (székhely: 1030 Bécs, Ausztria, Modecenterstraße 4a., mint **Mentesülő Jogi Személy**) üzembentartásában / tulajdonában lévő alábbi gépkocsit:

I declare that I have taken the above vehicle operated / owned by **Europcar Mobility Group Services Germany GmbH** (registered seat: Anckelmannsplatz 1., 20537 Hamburg, Germany, as the **Exempt Legal Person**), OR **Megadrive Autovermietung GmbH** (registered seat: Modecenterstraße 4a., 1030 Vienna, Austria, as the **Exempt Legal Person**):

Forgalmi rendszám: (Registration number):

2022	Hónap (Month)	Nap (Day)	Óra (Hour)	Perctől (from Minute)
2022	Hónap (Month)	Nap (Day)	Óra (Hour)	Percig (to Minute)

használatra vonatkozó bérleti szerződés keretében az üzembentartó képviselőjétől, a **Megadrive Autovermietung GmbH Magyarországi Fióktelepétől** (székhely: 1139 Budapest, Váci út 99., a továbbiakban: „Társaság”) átvettem és elismerem, hogy a fenti időpontban - illetőleg annak meghosszabbítása esetén az esetleges további kapcsolódó bérleti szerződések által rögzített időtartamok alatt - a megjelölt gépjárművet én használom. Kérem, hogy amennyiben a használat ideje alatti cselekmény következtében a Mentesező Jogi Személlyel szemben bármely hatósági eljárást indítanak, azt megszüntetni, és velem szemben eljárni szíveskedjenek.

for use under the relevant rental agreement from the representative of the operator, the **Megadrive Autovermietung GmbH Magyarországi Fióktelepe** (registered seat: 1139 Budapest, Váci út 99., hereinafter: „Company”), and I acknowledge that I am personally using the aforementioned vehicle at the above specified time – and, in the event of renewal, within the periods specified by any additional related rental agreements. I request that in case any legal action is taken against the Exempt Legal Person as a result of an act during the above specified use period, such action shall be discontinued, and legal proceedings shall be taken against me.

Tudomásul veszem, hogy jelen autóbérléssel kapcsolatban utólagos költségek keletkezhetnek, (pl.: sérülés, kártérítés, tankolási költség, közlekedési szabálysértés miatti büntetés, parkolási pótdíj), amelyekért a fenti időtartam alatt, illetőleg annak meghosszabbítása esetén az esetleges további kapcsolódó bérleti szerződések által rögzített időtartamok alatt feltétel nélkül felelősséget vállalok és egyúttal engedélyezem, hogy ezen felmerülő költségeket a Társaság az Általános Szerződési Feltételeknek megfelelően bankkártyámra terhelje. Egyúttal kötelezettséget vállalok arra nézve, hogy amennyiben erre nincs mód (eltérő fizetőeszköz, időközben lejárt bankkártya, limitengedély hiánya), ezeket a költségeket a Társaság számlájának ellenében maradéktalanul megtérítem. Továbbá hozzájárulok ahhoz, hogy hatósági (szabálysértési, közigazgatási, büntető), valamint parkolási, biztosítási és kárrendezési ügyben nevemet és személyi adataimat a Charterline Fuhrpark Service GmbH adatszolgáltatás és egy esetleges eljárás velem szemben történő lefolytatása céljából megkérdezésem nélkül kiadhassa.

I acknowledge that subsequent costs may occur in connection with the present car rental (e.g. compensation for damage, fuel filling cost, penalty for violating of traffic rules, parking penalty), for which I expressly assume liability without further conditions in the above specified time and, in the event of renewal, within the periods specified by any additional related rental agreements, and I hereby authorize Company to debit my credit card with these costs that may occur in accordance with the General Rental Contract Conditions. I also hereby undertake the obligation that if there is no possibility for the above (different form of payment, bankcard expires in the meantime, lack of limit). I shall refund these costs in return of an invoice form the Company. Furthermore, I approve of my name and personal data being issued by the Company. Furthermore, I approve of my name and personal data being transferred by Charterline Fuhrpark Service GmbH to authorities (infringement, administrative and criminal), parking, insurance and adjustment of damages for the purposes of providing data and to carry out potential proceedings against me without my consent being sought.

Elolvastam és ezúton hozzájárulok, hogy adataimat a Társaság a weboldalán (www.buchbinder.hu) elérhető Adatvédelmi szabályzattal összhangban kezelje.

I have read and I hereby consent to the processing of my personal data according to the Privacy Policy published on the Company's homepage (www.buchbinder.hu).

Hozzájárulok, hogy a bérlés befejeztével a Társaság a megadott email címen a szolgáltatás értékelése céljából megkeressen.

I hereby authorise the Company to require the evaluation of the services through the granted email address.

Szerződés száma (Rental contract number):

Bankkártyaszám (Credit card number): _ _ _ _ * _ _ _ * _ _ _ _

Dátum (Date): _ _ . _ _ . 2022. / Tr.ID1: _ _ _ _ / Auth. ID:

Előttnünk, mint tanúk előtt/In our presence as witnesses:

1. (név, lakcím, aláírás) / (name, address, signature):

2. (név, lakcím, aláírás) / (name, address, signature):

Bérlő/Kártyabirtokos aláírása

(Customer's/Cardholder's signature)

Kötbér megállapodás/ Penalty agreement - Returning the vehicle contactless

(Megadrive Autovermietung GmbH Magyarországi Fióktelepe, registered seat: 1139 Budapest, Váci út 99., VAT ID: 24358606-2-41, Registration No.: 01-17-000793)

Alulírott bérlő természetes személy/társaság (**Name of undersigned natural person renter/company**):

Full name:

With my signature, I hereby confirm that I accept this penalty (BoC) agreement provided by the Lessor (Megadrive Autovermietung GmbH Magyarországi Fióktelepe, representative of Buchbinder, Megadrive and Global Brands in Hungary). As it's written in the rental agreement (Section 7.), Renter is allowed to return the vehicle contactless (without contacting our colleagues), and therefore Renter accepts the predetermined amounts of a possible damage related penalty, which are going to be charged on Renter's credit/ bank card, in case of any damage occurred during the rental period.

Aláírásommal ezúton kijelentem, hogy elfogadom a Bérbeadó (Megadrive Autovermietung GmbH Magyarországi Fióktelepe, a Buchbinder, Megadrive és Global márkák magyarországi képviselőjének) által leírt kötbér (szerz.szeg.) megállapodást. Ahogyan a bérleti szerződés 7. Pontjában szerepel, Bérlőnek lehetősége van a nyitvatartáson kívül és/ vagy érintkezésmentesen (munkatársainkkal való találkozás nélkül) is a jármű leadására. Ezért a Bérlő elfogadja az esetleges káresemény során felszámolandó kötbér(ek), előre meghatározott összegeit, mely vagy melyek összege, sérülés esetén a Bérlő bankkártyájáról levonásra kerül.

KÜLSŐ SÉRÜLT ALKATRÉSZEK / OUTSIDE DAMAGED PARTS (1)(2) (1) Önrésztvédelem v. Mobility fedezi/ Covered by „XXL-ZeroExcess” protection or “Mobility”	ÖSSZEG/ AMOUNT (Bruttó/ Gross)
Lökhárító horzsolások/ scratches on the bumper	100 000 HUF/ 295 EUR
Fényszóró-lámpa sérülések / headlight-foglight damages	280.000-350.000 HUF/ 800-1000 EUR
Karosszéria-felni horzsolás / Bodywork-alloy wheel scratches (+ festék sérülés/ paint damage)	52.500 HUF/ 150 EUR (+ 100 EUR)
Kavicsfelverődés a szélvédőn / Stonechip on the windshield -(S-M-L)	12.250-35.000 HUF/ 35-65-100 EUR
Repedt szélvédő vagy 20 mm-nél nagyobb felverődés/ Cracked windshield or 20 mm stonechip	280.000-350.000 HUF/ 800-1000 EUR
Horpadások a tetőn, motorháztetőn - Jégkár / Dents on the roof, bonnet - Hail damages	280.000-350.000 HUF/ 800-1000 EUR
Betört hátsó, oldalsó üvegek, panoráma tető / Broken rear-side-panoramic windows	280.000-350.000 HUF/ 800-1000 EUR
Törött visszapillantó tükör / Broken rearview mirror GLASS	35.000 HUF/ 100 EUR
Törött komplett visszapillantó tükör esetén / Broken rearview mirror wing	280.000-350.000 HUF/ 800-1000 EUR
Törött hátsó lámpa / Broken taillight	95 000 HUF / 280 EUR
Hiányzó ablaktörlő lapát: első-hátsó / Missing windshield wiper: front-rear	25 000 HUF/ 80 EUR
Abronsz defekt vagy oldalfal sérülés / Puncture or tire sidewall damage	280.000-350.000 HUF/ 800-1000 EUR
Javítható gumi sérülés esetén / In case of repairable tire damages	20 000 HUF/ 65 EUR
Dísz tárcsa sérülés, elhagyás esetén (dísz tárcsa /db) / Damaged-missing hubcap (hubcap / pcs)	13650 HUF/ 39 EUR
Könnyűfém felni sérülés (horpadt, törött) (db) / Damaged alloy wheels (dent, broken) (pcs)	150 000 HUF/ 450 EUR
Lemezfelni sérülés / Damaged steel wheels	50 000.- HUF - 155 EUR
Horpadások a karosszéria elemeken/ Dents on the bodywork	35.000-52.500 HUF/ 100-150 EUR
Futómű sérülés / Undercarriage damages	280.000-350.000 HUF/ 800-1000 EUR
Alváz sérülés / Underneath damages	280.000-350.000 HUF/ 800-1000 EUR
Kontroll lámpa világít, hibaüzenet a műszerfalán / Control or warning light(s) are active	800-1000 EUR / refundable after workshop check
Törött, elhagyott antenna / Missing or broken antenna	35.000 HUF/ 100 EUR
Zárnyitás - ha a kulcs az autóban van / Locksmith service - if the car key is in the vehicle	175.000 HUF-ig/ Up to 500 EUR (depends on distance, availability)
Feltört zár / Lock break	280.000-350.000 HUF/ 800-1000 EUR
Kezelési költség/ Handling fee	T&C: 16.450 HUF/ 47 EUR
HELYTELEN HASZNÁLAT, TERMÉSZETI/ VADKÁR/ IMPROPER USE, NATURAL/ ANIMAL damage (2) Önrésztvédelem nem fedezi/ Not covered by „XXL-ZeroExcess” protection	ÖSSZEG/ AMOUNT (Bruttó/ Gross)
Elhagyott hatósági jelzés (rendszám tábla) / Missing license plate	T&C: 63.000 HUF/ 180 EUR
Elhagyott kulcs / Lost key	T&C: 126.000 HUF/ 360 EUR
Téves tankolás / Misfuelling	T&C: 595.000 HUF-ig/ up to 1.700 EUR
Leégetett kuplung / Burnt Clutch	595.000 HUF-ig/ up to 1.700 EUR
Nyest rágás esetén, vadkár/ Damage caused by animals	595.000 HUF-ig/ up to 1.700 EUR
BELSŐ TÉR SÉRÜLÉSEK / INTERIOR DAMAGES (2) (2) Önrésztvédelem nem fedezi/ Not covered by „XXL-ZeroExcess” protection	ÖSSZEG/ AMOUNT (Bruttó/ Gross)
Dohányzás az autóban / Smoke in the vehicle/ Penalty + Extra cleaning	150 EUR + 46,80 EUR
Sérült (kiégetett, kivágott), kárpit, műszerfal/ Damaged (burnt, cut) upholstery, dashboard	280.000-350.000 HUF/ 800-1000 EUR
Hiányzó tartozékok / Missing equipment	35.000 HUF/ 100 EUR
Hiányzó vagy törött kalaptartó / Missing or broken hatrack	87.500 HUF/ 250 EUR
Sérült vagy elhasznált pókerék, defektjavító / Used or damaged spare wheel or tire repair kit	used spare tire: 250 EUR, used repair kit: 50 EUR
Törött napellenző, vagy tükör / Broken sun visor or mirror	40 000 HUF/ 125 EUR
Érintőképernyő sérülés, mechanikai sérülés / Touchscreen damages	280.000-350.000 HUF/ 800-1000 EUR
Sérült vagy hiányzó gomb, kilincs, alkatrész / Damaged or missing adjust buttons, handles	280.000-350.000 HUF/ 800-1000 EUR
Elhagyott fejtámla / Missing headrest	105.000 HUF/ 300 EUR
Középső visszapillantó tükör sérülés / Inner middle rearview mirror damage	105.000 HUF/ 300 EUR
Törött, sérült ülés / Broken, damaged seats	280.000-350.000 HUF/ 800-1000 EUR
Lost GPS device or SD card/ GPS készülék vagy SD kártya elhagyás	T&C: 63.000 HUF/ 180 EUR
Lost GPS dev. accessories/ GPS tartozék elhagyás	17.500 HUF/ 50 EUR
Lost or damaged child seat, booster/ Sérült, elhagyott gyerekülés	T&C: 63.000 HUF/ 180 EUR

Szerződés száma (Rental contract number): _____

Bankkártyaszám (Credit card number): **** _____ ****

Lejárat dátum (Date of expiry): __ / __

Dátum (Date): __ . __ . 2022.

Bérlő/Kártyabirtokos aláírása
(Customer's/Cardholder's signature)